

## **October, November, December 2012**

**Acción Diferida...Deferred Action** This article contains information from USCIS regarding the Deferred Action program. It explains that after August 15, 2012 individuals can begin to apply for the program. The article explains some of the steps necessary to apply, and warns people about being taken advantage of by scammers who promise to get things done faster for a price. The web-site for more information is [www.uscis.gov/espanol](http://www.uscis.gov/espanol) and the phone number is 1-800-375-5283.

## **Octubre Mes de Concientización... October is Domestic Violence Awareness Month**

This article lists some of the traits of an abusive relationship and then provides a list of what a healthy relationship should be. It is hard to understand why a victim of domestic abuse doesn't ask for help or end their relationship, but there are many factors that can keep a victim in an abusive relationship. If you need help, contact one of the agencies listed. They all have Spanish interpreters available.

**Obtenga la vacuna...Get a flu shot** As the title states, this article recommends that people get a flu shot. The Dodge County Health Department will be holding a flu shot clinic on October 5 from 9 am – Noon at 143 E Center St. in Juneau. They can only accept Badgercare and non-HMO Medicare for insurance. People with other insurance will be charged \$30. Call 920-386-3670 with questions. In the other counties, call the local health department to find out their flu clinic schedule.

## **Como Llenar – How to Fill Out the Birth Certificate Worksheet**

The third installment in this series explains how to fill out the Mother's Confidential Information portion of the Birth Certificate Worksheet. Each box is numbered and explained.

## **¿Que es un “Notary Public”?...What is a Notary Public?**

This article explains what a Notary Public is in the US. In Spanish speaking countries a Notario Público (which sounds like it would be the translation for Notary Public) is not the same thing as a Notary in the US. In Latin America a Notario Público is someone of higher rank such as a judge or a lawyer. A Notary Public in the US is prohibited from preparing legal documents or giving advice about immigration or other issues unless they are a lawyer also. The article asks and answers basic questions about what a Notary Public can and cannot do.

## **Nuevo Sacerdote en Watertown...New Priest in Watertown**

St. Paul's Episcopal Church is pleased to announce the arrival of Reverend Oscar Rozo. Rev. Oscar grew up in Columbia before coming to the United States to study. While here he became interested in the philosophy of social movements that try to help the poor. He became part of the Episcopal Church and, after studying at a seminary in Virginia for three years, he has relocated to Watertown to work with the members of St. Paul's and the rest of the Watertown community. Services in Spanish will be held on Sunday at 5:00 pm and a bilingual Service Thursday at 6:30 pm. For more information call 920-261-1105 or send an email to

[saint413paul.rector@gmail.com](mailto:saint413paul.rector@gmail.com)

### **Departamento de Trabajo de EEUU... US Department of Labor**

This article provided by the Department of Labor explains wage and hour rights for workers, such as the right to overtime pay for more the 40 hours worked in a week. It explains that the current minimum wage is \$7.25 and the wage for employees who make tips is \$2.13. If the wages and tips combined don't equal the minimum wage, the employer has to pay the difference. It also explains that overtime pay should be 1 ½ times the regular salary. For questions about wage and hour issues call 877-889-5627.

### **NAMI ...National Alliance on Mental Illness**

NAMI is the largest mental health organization in the US dedicated to improving the lives of people with mental illness and their families. NAMI was founded in 1979 and there are now offices in each state and in over 1,000 communities. They want people with mental illness and their families to know that they are not alone. Meetings are held in Beaver Dam the third Wednesday of each month from 6:00 pm– 7:30 pm at MPTC. Unfortunately there are no Spanish interpreters available. The national hotline, 800-950-NAMI, is available Monday through Friday from 10:00 am to 6:00 pm. The web-site is [www.nami.org](http://www.nami.org)

### **Corazones Saludables...Healthy Hearts**

An exercise and nutrition program for women will be held at the YMCA in Beloit on Tuesday and Thursday mornings in October, November and December from 9:00 am – 10:00 am. Childcare is available. For information call Cristina at 608-757-5693.